

‘Aprite le finestre’: la canción que san Josemaría quiso para su despedida de esta tierra

La canción “Aprite le finestre” fue la pieza con que la cantante Franca Raimondi venció el popular Festival de San Remo del 1956, principal certamen de la música italiana. A san Josemaría le gustó, y la interpretó como una expresión sencilla y luminosa de la esperanza cristiana en la vida eterna. A los que estaban a su alrededor, les confió que le

gustaría que la cantaran en el momento de su muerte.

23/06/2025

En 1966, durante una tertulia en Villa Tevere, algunos de los que vivían con san Josemaría le cantaron esta canción entonces popular en Italia, *Aprite le finestre*^[1]. El fundador les comentó que le gustaría que se la cantaran con alegría en sus últimos momentos de vida en esta tierra, luego de recibir los últimos sacramentos.

La canción celebra la alegría de la primavera, cuando las flores vuelven a brotar, las aves regresan de su migración, y el sol entra por las ventanas y llena de luz los hogares. Sus versos invitan a abrirse a nuevos sueños y a una vida que comienza de nuevo.

*La prima rosa
rossa è già
sbocciata*

La primera rosa
roja ya ha brotado

E nascon timide
le viole
mammole

Y tímidas nacen
las violetas

Ormai, la prima
rondine è
tornata

Ya ha regresado la
primera
golondrina

Nel cielo limpido
comincia a
volteggiar

Y empieza a volar
en el cielo claro

Il tempo bello
viene ad
annunciar

Viene a anunciar
que el buen
tiempo ya llegó

*Aprite le finestre
al nuovo sole*

Abran las
ventanas al nuevo
sol

È primavera, è
primavera

Es primavera, es
primavera

A san Josemaría le agradaba cantar, y solía recordar una frase de san Agustín: «El que canta, reza dos veces». También decía que le gustaban «todas las canciones del amor limpio de los hombres, que son para mí *coplas de amor humano a lo divino*»^[2]. Por eso, no es extraño que viera en esta canción algo más que una sencilla imagen de la primavera. Al desear que se le cantase al final de su vida, puede intuirse que la leía como una metáfora del paso hacia la vida eterna: la muerte no como final, sino como un despertar sereno y luminoso. ‘Abrir las ventanas’, abrir el alma —como lo hizo él durante toda su vida— al Amor de los amores, al encuentro definitivo con Dios, «para siempre para siempre..., para siempre» (*Camino*, 182).

El sol —símbolo de Jesucristo en la tradición de la Iglesia— se ofrece con suavidad al hombre, y entra cuando

este, libremente, le abre la puerta o las ventanas de su vida.

En ocasiones, san Josemaría soñaba con ese encuentro definitivo con Dios: «Me ilusiona cerrar los ojos, y pensar que llegará el momento, cuando Dios quiera, en que podré verle, no como en un espejo, y bajo imágenes oscuras... sino cara a cara»^[3], no como algo repentino porque «constantemente estamos buscando y esperando a Dios. La muerte repentina es como si el Señor nos sorprendiera por detrás, y, al volvernos, nos encontraríamos en sus brazos...»^[4].

Sin miedo a la vida y sin miedo a la muerte. Así procuró vivir todos los días de su vida, porque como decía, «no sabemos cuál va a ser la última pelea, porque nos podemos morir en cualquier momento... No os preocupéis: detrás de la muerte está la Vida y el Amor»^[5].

<i>Sul davanzale un piccolo usignolo</i>	En el alféizar, un pequeño ruiseñor
Dall'ali tenere, le piume morbide	De alas tiernas y plumas suaves
Ha già spiccato il timido suo volo	a ha emprendido su tímido vuelo
E contro i vetri ha cominciato a picchiettar	Y ha comenzado a golpear contra los cristales
Il suo più bel messaggio vuol portar:	Quiere llevar su mensaje más hermoso:
<i>È primavera, è primavera</i>	Es primavera, es primavera
Aprite le finestre ai nuovi sogni	Abran las ventanas a nuevos sueños

Y ese pequeño símbolo de los
enamorados, el ruiseñor en el

alféizar, golpeando con ternura el cristal, quizá puede entenderse, siguiendo la idea de fondo que gustaba a san Josemaría, como la gracia —el Amor— que viene a preparar el alma para su encuentro largamente esperado, para abrir, por última vez, la ventana al más bello de los sueños: la vida eterna.

*Alle speranze,
all'illusione*

A las esperanzas,
a las ilusiones

Lasciate entrare
l'ultima canzone

Dejen entrar la
última canción

Che dolcemente
scenderà nel cuor

Que bajará
dulcemente al
corazón

El 26 de junio de 1975, Josemaría Escrivá falleció repentinamente de un infarto. Se cumplió aquel otro deseo que había pedido a Dios: la gracia de morir “sin dar la lata”,

evitando ser un “estorbo” a sus hijos e hijas del Opus Dei.

«Llegará aquel día, que será el último y que no nos causa miedo: confiando firmemente en la gracia de Dios, estamos dispuestos desde este momento, con generosidad, con reciedumbre, con amor en los detalles, a acudir a esa cita con el Señor» (*Amigos de Dios*, 242).

«En el cielo, entre nubes de plata, la luna ya ha fijado una cita». La Virgen, como la luna que refleja la luz del sol, refleja la imagen de Dios y guía a los cristianos en los momentos de oscuridad. A san Josemaría lo acompañó desde sus primeros años, y también estuvo con él al final de su vida: en sus momentos finales en la tierra, dirigió su mirada a una imagen de la Virgen de Guadalupe, confiado en que Ella lo acompañaba en ese paso definitivo hacia el cielo. Cinco años antes, al contemplar un

cuadro de la Virgen de Guadalupe dando una rosa a Juan Diego, en Jaltepec, y dijo en voz alta: «Así quisiera morir: mirando a la Santísima Virgen y que Ella me dé una flor...»^[6].

Te podría interesar «La lista de Spotify de san Josemaría»

En una de las biografías del Fundador se recoge una historia de familia de ese día^[7]. Severino Monzó, que estaba pasando unos días en una casa situada cerca del santuario de Torreciudad, recibió la noticia del fallecimiento de san Josemaría y recordó aquellas palabras que le había dicho una década atrás en

Roma sobre esa canción: «Tú me la cantarás...sin lágrimas».

Se dirigió al tocadiscos del salón y puso *Aprite le finestre*. Comenzó a cantarla con la ilusión de cumplir el deseo del Padre. Hizo un esfuerzo por contener la emoción, pero no logró del todo cumplir esa segunda parte. En un momento, la voz se le quebró y tuvo que detenerse. Se recompuso y la terminó hasta el final. La canción completa dice así:

Italiano

*La prima rosa
rossa è già
sbocciata*

E nascon timide le
viole mammole

Ormai, la prima
rondine è tornata

Español

La primera rosa
roja ya ha
brotado

Y tímidas se
esconden las
violetas

Nel cielo limpido
comincia a
volteggiar

Ya ha regresado
la primera
golondrina

Il tempo bello
viene ad
annunciar

Y empieza a
volar en el cielo
claro

*Aprite le finestre al
nuovo sole*

Viene a anunciar
que el buen
tiempo ya llegó

È primavera, è
primavera

Abran las
ventanas al
nuevo sol

*Lasciate entrare
un poco d'aria
pura*

Es primavera, es
primavera

Con il profumo dei
giardini e i prati in
fior

Dejen entrar un
poco de aire
puro

Aprite le finestre
ai nuovi sogni

Con el perfume
de jardines y
prados en flor

Bambine belle

Innamorate

*È forse il più bel
sogno che sognate*

Sarà domani la
felicità

[Ritornello]

Nel cielo fra le
nuvole d'argento

La luna ha già
fissato
appuntamento

Aprite le finestre
al nuovo sole

È primavera

Festa dell'amor

La, la, la...

Aprite le finestre
al nuovo sole

Abran las
ventanas a
nuevos sueños

Niñas hermosas

Enamoradas

Quizás es el más
bello de los
sueños

El que mañana
será felicidad

[Estribillo]

En el cielo, entre
las nubes de
plata

La luna ya ha
fijado una cita

Abran las
ventanas al
nuevo sol

*Sul davanzale un
piccolo usignolo*

Dall'ali tenere, le
piume morbide

Ha già spiccato il
timido suo volo

E contro i vetri ha
cominciato a
picchiettar

Il suo più bel
messaggio vuol
portar:

*È primavera, è
primavera*

Aprite le finestre
ai nuovi sogni

*Alle speranze,
all'illusione*

Es primavera

Fiesta del amor

La, la, la...

Abran las
ventanas al
nuevo sol

En el alféizar, un
pequeño
ruiseñor

De alas tiernas y
plumas suaves

Ya ha
emprendido su
tímido vuelo

Y ha comenzado
a golpear contra
los cristales

Lasciate entrare
l'ultima canzone

Che dolcemente
scenderà nel cuor

*Nel cielo fra le
nuvole d'argento*

La luna ha già
fissato
appuntamento

Aprite le finestre
al nuovo sole

È primavera, festa
dell'amor

La, la, la...

Aprite le finestra
al primo amor

Quiere llevar su
mensaje más
hermoso:

Es primavera, es
primavera

Abran las
ventanas a
nuevos sueños

A las esperanzas,
a las ilusiones

Dejen entrar la
última canción

Que bajará
dulcemente al
corazón

En el cielo, entre
las nubes de
plata

La luna ya ha
fijado una cita

Abran las
ventanas al
nuevo sol

Es primavera,
fiesta del amor

La, la, la...

Abran las
ventanas al
primer amor

[1] Celaya I., en *Recuerdos de san Josemaría*.

[2] *Conversaciones*, 92.

[3] Sastre A., *Tiempo de caminar*, capítulo XII.

[4] Cfr. Testimonio de Encarnación Ortega Pardo, RHF 5074.

[5] Íbid.

[6] Cejas J.M., *Cara y Cruz: Josemaría Escrivá*, capítulo XXVI.

[7] Urbano P., *El hombre de Villa Tevere*, capítulo XIX.

Imagen generada con i.a.

.....

pdf | Documento generado
automáticamente desde [https://
opusdei.org/es-ec/article/aprite-le-
finestre-cancion-italiana-san-josemaria-
fallecimiento/](https://opusdei.org/es-ec/article/aprite-le-finestre-cancion-italiana-san-josemaria-fallecimiento/) (01/07/2025)